



АНТОК прирастает молодежью

стр. 11

№ 12 (185) Декабрь, 2018 г.

Российские корейцы

Взгляд из Москвы



КОРЁ САРАМ: УЖЕ В ПАРЛАМЕНТЕ!



Стр. 4

Фото Син Ги Чоля

Казань становится российской столицей хангыль



стр. 4

Хотите во Францию? Вам - в Сеул!



стр. 10

На мероприятии была подана петиция об утверждении закона «Об особом статусе корё сарам в Корее», которая стала основной целью создания сплоченного сообщества, отстаивающего права и интересы наших соотечественников на исторической родине. За прошедшие два года удалось собрать более 150 членов ассоциации с пятью представительскими в главных городах сосредоточения русскоязычных корейцев – Ансане, Инчоне, Чонане, Чонгджу и Кёнгджу.

В настоящее время в Южной Корее проживает более 80 000 официально зарегистрированных русскоязычных корейцев с рабочими визами H2, F4 и семейной визой F1. Ассоциация призвана содействовать благосостоянию корё сарам, оказывать различную поддержку в сфере трудоустройства, образования, правовой защиты и социального обеспечения, стать представительным органом интересов и стремлений корё сарам, помогать им стать достойными членами корейского общества.

Сразу после события президент ассоциации корё сарам **Александр НОГАЙ** ответил на вопросы «РК».

- Кто входит в ассоциацию?

- К моменту собрания мы собрали 387 заявлений о вступлении в членство. Это русскоговорящие корейцы и члены

ЗНАЙ НАШИХ!

КОРЕ САРАМ: УЖЕ В ПАРЛАМЕНТЕ!

12 декабря в здании Национальной ассамблеи – Парламента Республики Корея состоялась официальная церемония учреждения ассоциации корё сарам в Республике Корея (АКРК). На церемонии присутствовало около 150 человек, среди которых были представители АКРК во главе с президентом Александром Ногаем, совета директоров, региональные члены ассоциации, активисты культурного центра НОМО, депутат парламента по делам корё сарам Чон Хе Чоль, заместитель губернатора провинции Кёнги-до Ли Хва Ёнг и другие гости.

СПРАВКА «РК»

Ногаю Александру Анатольевичу 45 лет. Родился в Узбекистане. Окончил политехнический техникум в Приморье и физико-математический факультет Ташкентского университета. Опыт работы в Южной Корее с 1997 года. Владеет корейским языком. Вице-президент Культурного центра Корё сарам в Ансане.

их семей. Большинство – граждане стран постсоветского пространства, и граждане Республики Корея, желающие помочь своим соотечественникам

- Какие положения предлагаемого закона об особом статусе корё сарам в Корее



Александр Ногай (справа) с депутатом Парламента Республики Корея Чон Хе Чолем

являются наиболее актуальными?

- Как вы знаете, большинство наших сограждан приехали в Корею на заработки и, естественно, цели и задачи нашей организации должны соответствовать их запросам и нуждам. А именно, помочь процессу адаптации наших граждан в РК - помощь в изучении корейского языка на базе культурных центров в Ансане, Инчоне, Кёнгджу. На очереди Чхонгджу и Хвасонг. Консультировать по различным вопросам, оказывать помощь в адаптации для детей, что, на наш взгляд, важнее всего.

- На учредительном собрании присутствовали представители как законодательной, так и представительной власти. Какие проекты вы хотели донести до них?

- У нас в работе два важных проекта. Первый – это продвижение закона об особом статусе русскоязычных корейцев. Второй, находящийся на данный момент в разработке – проект по установке на исторической Родине мемориального памятника корё сарам – борцам за независимость Кореи в российском Приморье. Создается всекорейский гражданский комитет в который уже вошли представители АКРК, различных общественных организаций, представители власти и простые граждане.

Законопроект уже был направлен на рассмотрение в

Национальной ассамблее РК в середине прошлого года по инициативе депутата Чон Хе Чоля от правящей демократической партии «Тобуро».

Это может стать переломным моментом в отношении Кореи к русскоязычным корейцам.

Заинтересованность государства видится мне высокой. Но нужно принимать во внимание общественное мнение...

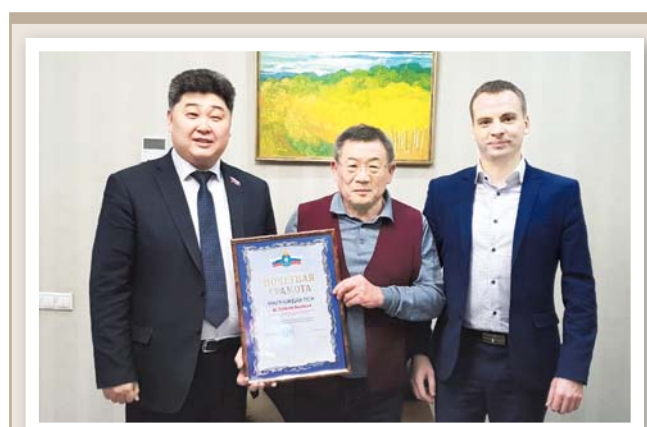
- Оно неоднозначно?

- Наверное, правильно сказать, что мнение общества не сформировано из-за малой информированности. Многие не знают, что такие корё сарам, корёин. Наши проекты должны широко освещаться в СМИ, чтобы сложилось положительное мнение о нас.

- Какие мероприятия запланированы ассоциацией на ближайшее время?

- Первоочередная задача – сформировать исполнительные органы ассоциации. На данный момент мы работаем безвозмездно, но большую помощь нам оказывают местные общественные организации. Первое мероприятие, запланированное на середину февраля – благотворительный концерт с историческим экскурсом для представления проекта мемориального памятника широкой общественности. Дата пока еще не определена.

Лариса ДОН



АСТРАХАНЬ: ДАЛЕКО - БЛИЗКО

Председатель ООК Василий Цо награжден Почетной грамотой Думы Астраханской области за развитие межнациональной дружбы. Награду вручили депутаты Думы Астраханской области Пётр Кириллов и заместитель председателя комитета Думы Астраханской области по образованию, культуре, науке, молодежной политике, спорту и туризму Сергей ЦОЙ, который сразу после награждения сказал «РК»:

- Астраханская область – многонациональный регион Российской Федерации, в котором дружно и комфортно проживают 146 национальностей и этнических групп. Для нас очень важна деятельность общественных национально-культурных организаций по сохранению и развитию укрепления межэтнического согласия и общественной стабильности на территории региона. Большой вклад в реализацию государственной национальной политики в Астраханской области вносит Общероссийское объединение корейцев, возглавляемое Василием Ивановичем Цо (на фото - в центре). В нашем регионе она представлена своим местным отделением.

В последние годы мы видим те изменения, тот инте-

рес в области культуры и экономики, которые проявляют наши партнеры из Республики Корея. Мы все видим, что поднята информативность о нашем регионе в Южной Корее. А проводником, тем самым мостиком международной связи, стало ООК.

Личная роль руководителя ООК не могла остаться незамеченной. И на заседании Думы Астраханской области единогласным решением депутатов было принято решение наградить Василия Ивановича почетной грамотой Думы Астраханской области за активную общественную деятельность и укрепление межнациональной дружбы.

Мы очень надеемся на дальнейшее тесное сотрудничество во благо нашего региона и России.

МОСКВА И ПОДМОСКОВЬЕ ОБЪЕДИНИЛИСЬ

В московское отделение Общероссийского объединения корейцев (ООК) пришла новая команда.

Правда, новой её можно назвать условно. Избранный председателем отделения Эдуард Николаевич Ким долгое время возглавлял московское областное отделение ООК, а его заместитель Виктор Дмитриевич Цой руководил московским ООК в начале двухтысячных годов.

- Перемены связаны с несколькими причинами, – сказал «РК» новый общественный лидер. – В первую очередь – это обретение столичного статуса территорией Новой Москвы, где было зарегистрировано московское областное отделение ООК, передачей МОО ООК из Минюста Московской области в Минюст Москвы и прикреплении ее к налоговой г. Москвы. МОО ООК, главным образом, занималось в Московской области благоустройством корейского участка Щербинского кладбища. Основная работа на участке завершена. В 2019 году мы намерены установить на территории корейского участка небольшой колумбарий.

Главные приоритеты городского отделения – привлечение к общественному движению корейцев через мероприятия по возрождению и сохранению национальной идентичности с учетом особенностей московского региона и менталитету москвичей. Для корейцев, живущих в Москве и Московской области, по факту – это один регион.

Хотим уже в 2019 году внедрить московский вариант традиционного корейского праздника Тано или Сури Нал, который отмечается 5 числа пятого месяца по лунному календарю. Праздник Тано в эпоху Трёх королевств отмечался как праздник благодарения богов за хороший урожай. Считается, что праздник Тано наиболее естественный для московского региона, наиболее подходящим по климату

Также необходимо внедрить в московском регионе традиции посещения корейцами могил предков на Тано, потому что это наиболее подходящее по московскому климату время для уборки могил. На Хансик – 5 апреля в московском регионе это невозможно сделать. Часто еще на могилах в это время лежит снег. А на Чусок – поздно, уже прошло лето. И если не убрать могилы на Тано, могилы так и про-



Эдуард Ким (слева) и Виктор Цой (справа) с одним из активистов московского общества корейцев Афанасием Аном

корейский праздник в качестве паркового мероприятия, проводимого нашими соотечественниками совместно с жителями Москвы.

Корейский праздник Чусок, включенный в календарь ежегодных общегородских праздников, предлагаем проводить и далее в закрытых помещениях, как это уже дважды проводилось в концертном зале на Воробьевых горах.

стоят все лето неприбранные, густо заросшие травой, что недопустимо.

В наших планах на предстоящий год также организация международного автопробега, посвященного 100-летию первоапрельского движения за независимость. И конечно, активное участие в общественной жизни многонациональной Москвы, частью которой являются российские корейцы.



ФИЛЬМЫ АЛЕКСАНДРА СОКУРОВА В СЕУЛЕ

В столице Южной Кореи завершился фестиваль российских документальных фильмов (8–9 декабря). Основу программы показа составили работы режиссера Александра Сокурова.

В ретроспективу фильмов известного российско-го кинорежиссера были включены картины разных периодов: «Московская элегия» (1986), посвященная памяти Андрея Тарковского, «Элегия жизни. Ростропович. Вишневецкая» (2006) и «Франкофония» (2015). Нужно отметить, что зрительская аудитория Республики Корея хорошо знакома с творчеством Александра Сокурова: так, ранее в Сеуле уже проходил показ фильма «Русский ковчег» 2002 года.

С российской стороны на фестивале присутствовал профессор СПбГУ, киновед Сергей Ильченко, корейскую сторону представили профессор Университета Корё Ли Хёнсук и профессор Университета иностранных языков «Хангук» Ли Чён.

Показательно, что фестиваль заинтересовал преимущественно молодых людей.

Пресс-служба СПбГУ

РК («Российские корейцы») №12 (185), декабрь 2018

Учредители – журналисты редакции
Издатель – Общероссийское объединение корейцев (ООК)

Свидетельство о регистрации ПИ №77-3553
выдано 31 мая 2000 г. Министерством печати РФ
Лауреат Всероссийского конкурса «СМИ-творец-2009» за лучшее освещение темы межэтнического взаимодействия народов России и их этнокультурного развития

Главный редактор – Валентин Чен
Заместитель главного редактора – Эльза Бажора
Заместитель гл. ред. по связям с общественностью – Моисей Ким

Специальный корреспондент – Марина Семенихина
Корреспондент в Санкт-Петербурге – Георгий Ким
Дизайн, верстка – Кермен Надбитова

Тел.: +7 (495) 787 42 37
e-mail: gazeta-rk@mail.ru
www.gazeta-rk.ru
Тираж 5000 экз.; заказ № 5989-2018
Отпечатана в АО «Красная Звезда»



ВОЗВРАЩЕНИЕ К ИСТОКАМ

Открытие исследовательского центра Корё сарам в южнокорейском национальном университете Чонбук, о котором «РК» рассказали в октябрьском номере газеты, событие беспрецедентное с точки зрения не только тех, кто участвовал в церемонии открытия, но и тех, кто имеет к этому отношение - поколения, живущего на пространстве бывшего СССР уже больше полутора века.

Среди участников церемонии открытия был один из самых компетентных учёных-корееведов Герман Ким. Тему корё сарам доктор исторических наук, профессор, директор Центра корееведения КазНУ им. аль-Фараби, директор Центра сотрудничества и исследования Центральной Азии университета Конгук (Сеул) исследует уже десятки лет. У него свой взгляд на настоящее и будущее корё сарам, которым он любезно согласился поделиться с читателями.

- Герман Николаевич, когда еще в советский период вы только ступили на путь корееведения будучи аспирантом Казахского университета, могли предполагать такое развитие событий?

- Нет, такого бума, который возник сегодня в Южной Корее, не предполагал. Ведь я поступил в аспирантуру в далеком 1986 году, когда холодная война еще не завершилась, и вопрос установления дипломатических отношений между Советским Союзом и Южной Кореей ни в Кремле, ни в Голубом доме не рассматривался. Хотя в одной из своих первых аспирантских публикаций – брошюре «Корейцы Казахстана и Средней Азии в зарубежных исследованиях» я размышлял о приоритете ученых из США, Западной Германии, Японии, Финляндии и др. западных стран в изучении корё сарам.

Большинство исследователей представляли тогда бывшие южные корейцы, прожившие долгое время за пределами этнической родины. Именно их зарубежные паспорта и гражданство западных стран позволили им получить визы и побывать в Советском Союзе для сбора материалов и встреч с советскими корейцами.

Упомяну имена пионеров в изучении советских корейцев таких как Со Дэ Сук из Голулулу, Шин Юн Чжа из Сан-Франциско, Ким Енг Су из Килия (ФРГ), Ко Сонг Му из Хельсинки, а также исследователи не корейского происхождения: лингвисты Гаральд Хаарман из Германии, Росс Кинг из Соединенных штатов, политологи Вада Харуки, Хидеки Кимура и Нацую Ока из Японии, юристы Джордж и Гертта Гинзбурги из США и другие. То есть тренд интереса коллег из зарубежных стран к нам проявился уже на зарке державы под названием СССР.

Затем с установлением официальных отношений между Сеулом и Москвой и чуть позже с Алма-Атой и Ташкентом интерес к далекому соплеменникам проявили профессора из Сеульского университета – антрополог Ли Гван Гю и Чен Гёнг Су, а позже к ним присоединилась довольно большая группа исследователей, сделавших научную карьеру на нашем коресарамском материале: Им Енг Сам, Бан Бенг Юль из Хангук университета иностранных языков, Лим Чхе Ван со своей командой из университета Чоннам, Сим Хон Ен из Института оборонных исследований, Пак Хван из университета Сувон, Ким Пхиль Енг из университета Кангнам, Чжан Чун Хи их университета Ханьянг, Хо Сын Чхоль из университета Корё, Ли Чхя Мун из университета Кёнбук, Квон Хи Енг из Академии корееведения, Эм Хя Гёнг из университета Белфаста (Ирландия), Алиса Пак из Принстона, Ли Ирея из университета Киото, Сон Чханг Зу из университета Окленда (Новая Зеландия) и др.

Период активного сбора источников, проведения полевых работ, анкетирования, организации конференций и публикации статей продолжался более полутора десятка лет. Так что

нынешний бум в изучении корейцев СНГ, который вряд ли кто предполагал, возник не на голом месте.

Согласитесь, создание Центра – это дань времени. Десятки тысяч живущих и работающих на юге Кореи наших соотечественников формируются в устойчивую общность со своими особенностями и проблемами. Многие ваши коллеги дали свою оценку событию, ваши выводы?



Похоже, что это поколение корё сарам поселилось в Южной Корее надолго...

- Соглашусь, что есть чисто практическая потребность в сведениях и знаниях, говоря иначе – возник спрос на понимание: кто такие корё сарам, чтобы решать проблемы, возникшие с их неожиданным наплывом в Южную Корею. Их число предположительно составляет более 80 тысяч человек. А спрос, как известно, рождает предложение, это закон рынка.

Здесь в Корее самая что ни на есть рыночная экономика, поэтому медицина строится как бизнес, а университеты превратились в образовательно-исследовательские предприятия. Как следствие, появляются научные центры, выдаются исследовательские гранты, проводятся конференции и т.д. Кстати, кроме Центра в Чонбуке, недавно появились подобные в Национальных университетах Конджу и Чоннам. Вот на это тоже стоит обратить внимание, что все университеты национальные, значит и деньги из бюджета могут быть направлены именно туда.

С другой стороны, следуя закону перехода количественных показателей в качественные изменения и мировому опыту развития научных исследований можно было ожидать, что когда-то должна будет произойти институционализация изучения корё сарам. Я имею в виду, что хаотичные, эпизодические и неорганизованные действия отдельных ученых на этом исследовательском поле должны были трансформироваться в систе-

му отношений с установленными правилами, нормами, управлением и контролем за исполнением поставленных задач.

Поэтому здесь в Корее я неоднократно выступал с докладами и давал интервью, говоря о том, что на новом этапе исследования необходимы центры, общества, ассоциации, специализированные научные журналы, программы магистратуры и докторантуры по изучению корё сарам.

отделений из Казахстана, Узбекистана и Кыргызстана.

Идея ему понравилась, и он обратился к сидящему рядом проректору, чтобы та проработала этот вопрос. Самое удивительное произошло полчаса спустя, когда в своей поздравительной речи он озвучил решение принять уже в следующем году трех студентов из стран Центральной Азии. Первого марта в Корее наступит новый учебный год, поэтому

и исследователя. Говоря откровенно, тема трудовой миграции из постсоветского пространства в Южную Корею, оставалась за пределами моих исследований. Хотя, надо сказать, и других «русскоязычных корёсарамоведов» она не особо заинтересовала.

Могу лишь упомянуть Михаила Тэна, с его кандидатской диссертацией и рядом публикаций о трудовых мигрантах из Узбекистана в Корею. Сейчас в Академии корееведения Юлия Никитина завершает свою докторскую диссертацию о самоорганизации русскоязычных корейцев в Ансане и Кванджу. Несколько лет тому назад с десятком южнокорейских профессоров приступили к эксплуатации конъюнктурной темы.

Нынешний наплыв казахстанцев в Корею стал довольно неожиданным явлением. Полгода назад, когда тренд трудовой миграции из Казахстана стал устойчивым, этот вопрос выносился мной на обсуждение в Ассоциации корейцев, в итоге определилась позиция нашей общественной организации.

Забегая вперед, отмечу, что с ней солидаризуется мое мнение как ученого. Ассоциация корейцев Казахстана исходит из того, что выезд на заработки в Корею, в отличие от Узбекистана и России (Сахалин) носит индивидуальный, частный, а не организованный государственными органами и общественными организациями характер. То есть, правительство Кореи не выдает нам никаких квот, как это имеет место в Узбекистане, не проводит компании по репатриации, наподобие сахалинских корейцев.

Во-вторых, «за длинным рублем» отправляются в Корею достаточное количество казахов, которые для нас такие же сограждане, как и корейцы. Поэтому по логике наше

Не хочу повторять очевидное, о чем высказались участники мероприятий по открытию центра (кстати, я так и не знаю его точного названия, так как используются разные варианты). Скажу лишь, что солидарен с мнением Николая Федоровича Бу-

как говорил один знакомый еврей – «давайте же будем посмотреть!» Тогда можно делать выводы, а пока преждевременно, так как если не готовы профессиональных исследователей, значит не думать о долгосрочности проекта, то есть не думать

Следуя закону перехода количественных показателей в качественные изменения и мировому опыту развития научных исследований можно было ожидать, что когда-то должна будет произойти институционализация изучения корё сарам. Я имею в виду, что хаотичные, эпизодические и неорганизованные действия отдельных ученых на этом исследовательском поле должны были трансформироваться в систему отношений с установленными правилами, нормами, управлением и контролем за исполнением поставленных задач.

гая, поставившего вопрос ребром: а где Устав (Положение), где основной документ Центра, устанавливающий основы его деятельности? Вот его то и следовало бы обсудить по существу.

В этой связи, расскажу эпизод, имевший место во время ритуала в церемонии открытия Центра. Подсев к ректору университета, профессору Ли Нам Хо, я сказал о необходимости подготовки для Центра специалистов по изучению корё сарам, и что было бы замечательно, если бы Национальный университет Чонбук выделил гранты на обучение в магистратуре 2-3 выпускников корейских

о будущем. Если этот центр не будет возвращать новое поколение ученых, ваше предположение о конъюнктуре (которая приходит и уходит) вполне обоснованно.

- Вы многие годы являетесь одним из руководителей общественного движения Ассоциации корейцев Казахстана. Хотя трудовая миграция в меньшей степени по сравнению с Узбекистаном и Россией затронула корейцев, она имеет место быть. Отношение к проблеме учёного и обществоведа не вступают в противоречие?

- В данном случае нет, я не ощущаю противоречий общественника

участие в этом процессе должно касаться всех казахстанцев. Но это не в нашей компетенции. В-третьих, русскоязычные корейцы (в основном из Узбекистана), прибывают целыми семьями с надеждой зацепиться и остаться в стране. Исходя из этих посылов, АКК не проводит какой-либо организующей или контролирующей деятельности миграции корейцев на этническую родину...

Беседовал Валентин ЧЕН
Фото Герасима ЛИ

(Окончание в следующем номере «РК»)

ФЕСТИВАЛЬ КОРЕЙСКОГО АЛФАВИТА

2 декабря в Санкт-Петербургском государственном университете прошел первый фестиваль корейского языка «Хангыль-2018».

Открывая фестиваль, генеральный консул Республики Корея в Петербурге Квон Дон Сок (на фото) отметил, что созданный более полутысячи лет назад корейский алфавит считается уникальным и вошел в список культурного наследия ЮНЕСКО.



Заместитель ректора СПбГУ по международной деятельности Сергей Андрушин (на фото) подчеркнул важность проведения фестиваля «Хангыль» в Санкт-Петербургском университете: именно здесь более 120 лет назад впервые в Европе началось



преподавание корейского языка. А президент «KIMCHI бизнес-клуба» Дмитрий Пак выразил особую благодарность университету за возможность принять фестиваль на своей площадке.

С 2017 года СПбГУ проводит международный экзамен по корейскому языку ТОРИК. Результаты тестирования учитываются при поступлении в корейские вузы, а также при приеме на работу в южнокорейские компании.

Директор форума «Диалог Россия – Республика Корея», доцент СПбГУ Инна Цой рассказала о том, что же такое хангыль и чем корейская письменность отличается от других алфавитов. Необычность хангыля заключается, в частности, в том, что сегодня нам доподлинно известно кто, когда и с какой целью его создал: корейский алфавит, которым пользуются и по сей день, был создан в декабре 1443 года четвертым правителем из династии Чосон Сечжоном Великим.

Корейская письменность настолько логична и структурирована, что может быть представлена в виде таблицы Пифагора, где вместо рядов и строк множителей представлены гласные и согласные буквы. Благодаря своей логичности и системности хангыль легко поддается оцифровке. Корейскую молодежь даже называют «племенем большого пальца»: юные корейцы являются рекордсменами по скорости набора текста на мобильных устройствах.

С другой стороны, овладение корейским языком – трудоемкий процесс, требуется глубокое понимание культуры и истории Кореи для того, чтобы в полной степени его освоить.

В этом году была расширена география экзамена ТОРИК в СПбГУ: в сессии приняли участие 170 человек из Архангельска, Калининграда, Нальчика, Новосибирска, Петрозаводска, Тюмени, а также из Китая, Белоруссии, Эстонии и Узбекистана.

Об истории и современности Кореи рассказала преподаватель СПбГУ Нина Финько. Нина Финько упомянула о мифе о Тангуне – внуке бога неба Хванина и сыне медведицы Уннэ, считающемся основателем первого корейского государства Древний Чосон. Спикер кратко охарактеризовала каждый этап существования Кореи, а также рассказала о главных государственных корейских праздниках сегодняшнего дня.

Знакомство детей в Корею с бо-

СПРАВКА «РК»

Хангыль — это система корейской письменности, созданная в XV веке по решению государя Сечжона Великого. Особенностью является объединение букв в комбинации разных типов слогов.

гатой историей происходит в том числе через комиксы – это востребованная форма культурной коммуникации и передачи знания в современном обществе. Нина Финько также продемонстрировала национальный корейский наряд (ханбок), который и сегодня широко популярен в Корею. Кухня – еще один важный элемент корейской культуры: корейцы воспринимают еду не как источник энергии, а как дар. По их мнению, еда помогает обрести здоровье, счастье и гармонию с собой, а к приготовлению пищи корейцы подходят как к философским практикам, подчеркнула Нина Юрьевна.

Директор Центра языкового тестирования СПбГУ Дмитрий Птюшкин представил доклад о возможностях системы тестирования по корейскому языку ТОРИК. В СПбГУ доступно тестирование как по базовому (ТОРИК I), так и по продвинутому уровню (ТОРИК II). Для всех желающих СПбГУ проводит бесплатные консультации, посвященные тестированию.

Пресс-служба СПбГУ

КАЗАНЬ СТАНОВИТСЯ РОССИЙСКОЙ СТОЛИЦЕЙ ХАНГЫЛЯ

В рамках X международного конкурса на знание корейского языка в Казанском (Приволжском) федеральном университете прошла I Всероссийская олимпиада на знание корейского языка, посвященная 28-ой годовщине установления дипломатических отношений между Республикой Корея и Российской Федерацией.



В олимпиаде приняли участие 52 представителя 17 учебных заведений из 12 городов России. На церемонии открытия I Всероссийской олимпиады с торжественной речью выступил президент университета Синхан г-н Со Габ Вон. Благодаря поддержке учебного заведения победители смогут принять участие в бесплатной языковой стажировке в университете Синхан от трех месяцев до полугодия.

От имени руководства университета гостей и участников поприветствовал проректор по международной деятельности Линар Латыпов.

Заместитель директора Института международных отношений КФУ Виктор Туманин в своем обращении обратил внимание, что корейское направление является одним из ключевых векторов всего российского востоковедения. Казанский университет, продолжая свои традиции, развивает и укрепляет связи со странами Востока и Азии, изучает историю и традиции Кореи, а корейский язык уже несколько лет подряд один из самых популярных и востребованных среди абитуриентов и студентов.

История олимпиады-конкурса берет свое начало в 2009 году – именно тогда он был впервые проведен в Москве. В Казани конкурс «обосновался» с 2015 года.

Год за годом количество участников состязания на знание корейского языка растет. Несмотря на то, что в этом году их 52 человека, все они представляют Россию. В Казани

собрались школьники и студенты из Москвы, Екатеринбурга, Уфы, Новосибирска, Челябинска, Воронежа, Ижевска, Иркутска, Элисты. В связи с новыми высокими требованиями, предъявляемыми к всероссийской олимпиаде, часть заданий была усложнена, однако жюри олимпиады отметило высокий уровень владения корейским языком и



возможные перспективы развития российско-корейских отношений в будущем благодаря упорству российских школьников и студентов.

В этот раз в рамках письменной части студентам было предложено написать эссе на тему «Особенности корейской культуры», а школьникам на тему «Корейская к-рор культура». В устной части конкурсанты представляли выступления на свободную

ПРЯМАЯ РЕЧЬ

Ксения БУТОРИНА

«Еще в 10 классе открыла для себя корейскую культуру и тогда поняла, что хочу связать своё будущее именно с ней. Поступила в Казанский федеральный университет на востоковедение и африканистику. Начала изучать язык с нуля. Сразу поняла, что это моё.

Обучаясь на 4 курсе, решила попробовать свои силы и пошла на письменную часть олимпиады по корейскому языку, которая проводилась в КФУ. На удивление, во время написания письменной части, никаких трудностей не возникало, возможно, это было из-за того, что писала лично своё мнение и мысли. Написав работу, с чистой душой отправилась на устную часть олимпиады в качестве зрителя.

Была поражена талантливыми школьниками и студентами из разных городов, их подготовкой и владением языком».

тему, однако она также должна была быть связана с Кореей.

Среди критериев оценки, на основании которых жюри выносило вердикт – соответствие представленной работы тематике конкурса, соответствие содержания заявленной теме, оригинальность, творческий подход, грамотность, соблюдение требований по оформлению, произношение,

беглость, выражение, манера поведения, подача текста.

Победителями конкурса в письменной части стали учащиеся – Нгуен Лиен Тханг и Ксения Буторина, в устной – студенты Виктория Левина и Александр Хан.

Дарья ГУРЬЯНОВА,
лаборант НОЦ Центра исследований Кореи
«Корееведение»

КОРОТКО

БОЛЬШОЙ КОРЕЙСКИЙ СЛОВАРЬ БУДЕТ!

Премьер-министр Южной Кореи подтвердил, что правительство возобновит работу по составлению единого словаря корейского языка совместно с Северной Кореей.

«Правительство начало осуществлять проект по совместно с Северной Кореей изданию словаря «Gyeogeomal-keunsa-jeon» («Большого корейского словаря») в 2005 году, но работа была приостановлена в связи с ухудшением

межкорейских отношений», – сказал Ли Нак Ён на национальной церемонии по случаю 572-го Дня Хангыль в Сеуле.

КОРЕЙСКИЙ ПРЕПОДАЕТСЯ В 28 СТРАНАХ МИРА

Число школьников, изучающих корейский язык за пределами Корейского полуострова, превысило 125 000 человек. По состоянию на прошлый год, он преподавался в 1 423 школах в 28 странах мира.

Эти данные прозвучали во втор-

ник на международном симпозиуме в Сеуле по изучению корейского языка с участием представителей органов образования из 31 страны, включая Россию, Монголию и Австралию.

Они обменялись опытом о путях совершенствования изучения корейского языка как иностранного и его использования после окончания обучения.

Симпозиум проходил в то время, когда отмечалось 20-летие государственного проекта Южной Кореи по поддержке изучения корейского языка за рубежом.

ИА РУСКОР



СПЕЦИАЛИСТОВ ПО АЗИИ СТАЛИ ГОТОВИТЬ В МОСКВЕ И СЕУЛЕ

Как сообщалось, факультет мировой экономики и мировой политики Национального исследовательского университета «Высшая школа экономики» запустил уникальную образовательную программу двух дипломов «Экономика и политика в Азии» и открыл профессорско-студенческий клуб Korea Corner, организованный при поддержке Корейского Фонда. По просьбе «РК» событие комментирует руководитель департамента зарубежного регионоведения, заместитель академического руководителя ОП двух дипломов НИУ ВШЭ и университета Кёнхи «Экономика и политика в Азии» Вера Вишнякова.

- Вера Владимировна, в чём уникальность образовательной программы двух дипломов?

- Программа уникальна уже потому, что реализуется на территории нашего государства совместно с зарубежным вузом-партнером из Восточной Азии. Ее существование доказывает открытость России для совместных крупных международных проектов, в том числе с азиатскими партнерами.

Мы привыкли к тому, что все крупные транснациональные проекты с участием России обязательно должны принадлежать газовой и нефтяной промышленности, торговле, космическим разработкам и высокотехнологичным областям науки. Так сложилось, что образование не считается у нас той сферой, где могут быть инновационные прорывы. Прежде всего, это связано с тем, что в этой области нет быстрого результата, он отложен во времени и не приносит видимой прибыли.

Однако именно образование является залогом успешного осуществления транснациональных проектов, о которых шла речь выше. Именно образование воспитывает кадры, способные претворять в жизнь смелые и нужные для России проекты. Все это дает мне основание утверждать, что наш проект образовательной программы двух дипломов является уникальным, значимым, перспективным и крайне полезным для нашей страны.

Мы готовим специалистов для решения задач государственного уровня в области экономики и политики как в России, так и в Азии, в налаживании устойчивых связей с азиатскими странами, основанных на взаимном доверии и понимании.

Помимо такой глобальной миссии нашей программы, ее уникальность заключается еще и в том, что это первый образовательный проект в Рос-

сии, который осуществляется совершенно по новой для нашей системы образования методике и траектории. Мы отказались от поточных лекционных занятий, заменив их лекционно-семинарскими, часть курсов перенесли в онлайн форму, которая позволяет профессорам из нашего вуза-партнера принимать участие в образовательном процессе, оставаясь в Корее.

- Почему в качестве партнёра выбран университет Кёнхи?

- Поскольку специализация нашей программы – «Зарубежное регионоведение», мы искали серьезного партнера именно в этой области. Университет Кёнхи (Республика Корея, Сеул) является одним из ведущих частных университетов РК и Азии в целом, факультет зарубежного регионоведения университета Кёнхи (партнер программы) – крупнейший центр Зарубежного регионоведения в Азии. Именно это послужило главным основанием в пользу выбора университета Кёнхи.

- По каким параметрам у НИУ ВШЭ полное совпадение концепции программы, а по каким предстоит работа?

- Концепция программы создавалась совместно с администрацией университета Кёнхи, поэтому у нас общее видение и структуры программы, и образовательного процесса, и конечной цели.

Любая новая программа, которая отличается от других образовательных программ не только направлением подготовки, но и принципиальными вещами – организацией учебного процесса, требует корректировки и уточнений по мере ее реализации. Однако, хочу со всей ответственностью сказать, что наша программа получилась настолько сбалансированной, что уже сейчас понятно – серьезных изменений не потребуется.

- Могли бы рассказать какими бизнес-структурами программа уже востребована и какие выражают пожелания?

- Нашими студентами уже интересуются представительства зарубежных компаний в Москве, а также российские организации. В настоящее время подписаны договоры на стажерские программы с российским офисом транснациональной компании

только на российском, но и на международном рынке.

- Число первокурсников уже вдвое превышает план набора, что в первую очередь, привлекает будущих специалистов?

- Работа в приемной кампании 2018 года показала, что современные абитуриенты подходят к выбору будущей специальности более осознанно и взвешенно, особенно в от-

дентов, поступивших на программу в этом году. Образовательный процесс на программе подразумевает также и обучение в течение 3 курса в стране изучаемого языка и в университете Кёнхи. Поэтому, мы надеемся, что уже к 4 курсу, когда наши студенты вернутся из Кореи, Китая и Японии, они будут представлять свое будущее. Несмотря на все соблазны сразу после бакалавриата пойти работать, мы будем настойчиво рекомендовать своим студентам продолжить обучение в магистратуре. Именно магистерский диплом подтверждает, что цикл высшего образования действительно завершен. Только после магистратуры будут открыты все двери и видны все горизонты. Поэтому настоящий первый цикл будет завершен в 2024 году.



Будущие бакалавры и их преподаватели

Hyundai, на заключительной стадии согласования находятся подобные соглашения с московским офисом авиакомпании Korean Air, Kogal, Bank of China, Сбербанк России.

В наш адрес поступили письма поддержки от крупных политиков Республики Корея, представителей бизнес-кругов и научных организаций, министерства экономического развития РФ и министерства сельского хозяйства РФ.

Сейчас от нас требуется подготовка качественных и высококлассных специалистов, нехватка которых ощущается в настоящее время не

только платного обучения. Высшая Школа Экономика – один из ведущих и самых престижных университетов России, как следствие и требования к абитуриенту у университета высокие. Вышка – тот вуз, где мало платить за обучение, надо постоянно доказывать свое соответствие предъявляемому уровню, стремиться к знаниям на порядок сильнее, чем в других университетах.

- Когда планируется выпустить первых специалистов?

- Первый выпуск бакалавров планируется на 2022 год, когда будет закончен полный курс обучения сту-

С ноября 2018 года на факультете открыт Департамент зарубежного регионоведения, деятельность которого сосредоточена на создании образовательной и научной базы для дальнейшего воспитания специалистов-регионоведов. Будут открываться научные секции и магистерские программы, собственная аспирантская школа для создания дополнительных рабочих мест для тех выпускников нашей программы, кто решит связать свое будущее с наукой и исследовательской деятельностью.

Инна КИМ

КОРЕЙСКИЙ ВЕКТОР

6-7 декабря состоялась I Санкт-Петербургская международная научная конференция «Трехстороннее сотрудничество Российской Федерации, Южной и Северной Кореи». Организаторами конференции выступили Северо-Западный институт управления Российской академии народного хозяйства и государственной службы при Президенте РФ РАНХиГС, Генеральное консульство Республики Корея в Санкт-Петербурге и Общество российско-корейской дружбы.

может быть эффективно дополнено экономическим сотрудничеством с Россией в виде трехстороннего взаимодействия. Потенциал совместных проектов очень велик. Корейский лидер назвал приоритеты направления наших экономических связей девятью мостами сотрудничества, имея в виду: железную дорогу, газ, электроэнергию, портовую инфраструктуру, судостроение и ряд других направлений», – напомнил Владимир Шамахов.

Заместитель Председателя Законодательного собрания Ленинград-

ской области Дмитрий Пуляевский добавил, что в настоящее время Правительство региона активно сотрудничает с Кореей. «Буквально несколько недель назад большая делегация ЗакСа побывала в Республике Корея. И теперь мы ожидаем ответную делегацию, – сообщил Дмитрий Пуляевский. – Участие в подобных конференциях дает нам возможность на человеческом, на индивидуальном уровне общаться и, таким образом, закладывать фундамент взаимного человеческого доверия».

Начальник Управления международного сотрудничества петербургского кампуса Президентской Академии Наталья Муйзиник пояснила, что международная деятельность СЗИУ РАНХиГС является одним из приоритетных направлений вуза.

«И руководство, и преподагические сотрудники, и студенты активно вовлечены в эту деятельность, так как мы считаем, что интернационализация образовательных и научных процессов влияет, в первую очередь, на каче-

ство образования и научного потенциала нашего института»

По словам директора СЗИУ РАНХиГС Владимира Шамахова, после того, как весной Генеральное консульство Кореи провело ряд мероприятий на факультете международных отношений, было принято решение – дать студентам института возможность изучать корейский язык, который был введен в качестве дополнительного с сентября этого года.

«Надеюсь, в рамках конференции мы сможем наладить связи, которые станут прочной основой для будущих совместных исследовательских проектов. Наш институт готов к развитию обменных программ и к широкому сотрудничеству по этой линии, поскольку интерес к корейскому направлению среди студентов у нас очень высок», – заключил Владимир Шамахов.

Пресс-служба РАНХиГС

Генеральный Консул Республики Корея Квон Дон Сок отметил, что в последнее время на Корейском полуострове царит атмосфера примирения между Южной и Северной Кореей. «Сейчас необходимо наладить мост между Россией и Кореей. Поэтому проведение подобной международной конференции имеет большое значение».

«Данная конференция, не побоюсь этого сказать, – историческое событие. Ее важность измеряется как политическим значением, мы все хотим мира и готовы вносить вклад в его укрепление, так и академической значимостью. Это первый опыт объединения интеллектуальных ресурсов с такой научной повесткой. Сегодня площадка конференции объединила ведущие российские и корейские вузы», – подчеркнул директор СЗИУ РАНХиГС Владимир Шамахов. - Позиция России демонстрирует, что экономическое сотрудничество между Югом и Севером

“한국무용은 제 삶의 열정에 불 지핀 불쏘시개지요”

한국무용 러시아 전역에 알리는 <하늘새> 멤버 까짜 씨

모스크바 원광학교 인연 후 시작... 8년 간 한국 춤에 몰두

모스크바에서 열리는 대규모 한-러 리셉션이나 행사 가운데 빠지지 않는 공연이 한국무용과 사물놀이 공연이다. K-POP과 사물놀이 공연을 보면서 참가자들은 한국 문화의 역동성을 느끼고 한국 무용을 통해 단아하고, 고고하고, 담박한 한국의 미에 흠뻑 젖는다. 모스크바 내 한국무용 커뮤니티 <하늘새>에서 활동 중인 에카테리나 레토바씨를 소개한다.

Q1. 간단한 자기소개 부탁드립니다

안녕하세요. 에카테리나 레토바입니다. 만나서 반갑습니다. 지난 2월 대학교를 졸업했고 '외국어 교육의 이론과 방법'을 전공했습니다. 현재는 유치원에서 외국 아이들을 비롯해 한국 등 다양한 국적의 사람들에게 영어를 가르치고 있습니다.

Q2. 언제부터, 어떤 이유로 한국 무용을 시작했나

고등학교에 다니던 학창시절부터 동양권 국가의 언어들에 관심을 가졌어요. 너무 강하게 열망한 나머지 흘러넘치는 뜨거운 마음을 주체 못 할 정도가 됐죠. 2007년 한 정보를 통해 모스크바에 있는 원광학교에 대해 알게 됐고 그곳에서 한국어를 배우기 시작했어요. 처음으로 한국어를 접했고 한국 사람을 만난 그 날 수업은 제 인생이 변화하는 최초의 시점이 됐어요. 수업 외에 한국전통문화를 공부할 수 있는 프로그램이 있었는데 그때 한국전통무용을 배우고 싶다고 썼어요. 그렇게 같은 해 9월 9일 처음으로 한국무용을 시작하게 됐어요. 물론 당시만 해도 그날의 제 선택이 제 운명을 송두리째 바꾸게 될 줄은 예상치 못했어요. 제 삶이 바뀐 계기가 됐죠. 2009년 대학 수업 때문에 한국어 공부를 그만두게 됐지만, 한국무용 수업은 빠지지 않고 다녔어요. 그때의 인연이 한국무용을 하게 된 계기랍니다.

Q3. 한류를 좋아하는 대다수는 K-POP 등을 좋아한다. 외국인이 한국 전통무용을 한다는 것이 좀 의아하다.

제 인생에서 춤을 논하는 것은 말로 표현하는 게 쉽지 않아요. 어렸을 때, 그러니까 제가 4살 때 부모님 의사에 따라 라틴아메리카댄스와 무도(舞蹈)를 가르치셨어요. 그때 처음 어떤 대상을, 저에게 있어서는 춤을 좋아하기 시작했던 때인 것 같아요. 그전까지만 해도 여느 아이들처럼 떼쓰고, 우는 꼬맹이였지요. 그렇게 춤을 배우기 시작한 지 5년이 지난 어느 날 어머니께서는 저를 댄스교습소에 데려다 줄 사람이 없어 보내지 못하겠다고 하셨어요. 왜냐하면, 댄스학교가 집에서 멀었거든요. 그렇게 유년과 청소년기를 보낸 후 한국무용을 시작하게 됐지요. 모르겠어요. 저도 질문에 답하면서 문득 생각이 드는 건데, 한국을 비롯한 세계 여러 나라의 전통춤을 알고 익히고 배우면서 그 황홀감에서 벗어날 수가 없게 됐어요. 중독이라고 해야 할까요? 아마도 운명 같아요. 한국학교에 다니게 된 것, 그곳에서 한국무용을 알게 된 것, 모든 것이 운명의 여신이 저에게 축복의 선물을 선사했다고 생각해요. 저에게 춤은 인생 전부예요. 제게 꿈이 있다면 한국무용을 계속해서 오랫동안 배우고 익히는 거예요. 제가 어디에서 살든, 무슨 일을 하든 전 춤을 놓지 않을 거랍니다.

Q4. 어떤 요소가 매력적인가, 그리고 자신이 느낀 한국무용의 특징은?

한국무용을 미칠 정도로 사랑해요. 전통무용은 댄스라고 불리는 현대 대중 춤과 다른 민족의 정서와 아름다움이 담겨 있어요. 한국무용은 다른 나라의 전통무용이 갖고 있지 않은 한국예술 고유의 '미'를 담고 있다고 생각해요.



모스크바에서 열린 '추석' 행사 1부 갈라쇼에서 현지인들이 전통 춤을 선보이고 있다.

이러한 점에서 전 한국무용을 높게 평가하고 싶어요. 흡인력 같은 거죠. 혼자 있는 시간에 자주 생각해요. 왜 난 한국무용을 이토록 사랑하게 됐을까 하고요. 한국무용을 감히 정의하자면 '숨결'이라고 말하고 싶어요. 춤은 각각의 중요한 특징과 그 특색을 창조해낸 역사가 있지요. 고유한 전통무용에는 원시성 즉 사마적인 요소가 궁중무용의 특징이 숨겨져 있어요. 한국무용을 배우기 위해서는 무용에 대한 기초를 다지는 게 중요하다고 생각합니다. 그렇지 않으면 무용을 통해 감정을 절제하고 표출하는 단계에 이르기 위해서는 부단한 노력이 필요하다고 생각해요. 어차피 무용이 자기 만족에서 끝나는 유희가 아니라, 관객들 앞에서 공연을 선보이고 소통하는 공연 예술이기 때문이지요.제가 외국인으로서 한국의 전통 무용을 공부하면서 느낀 점을 소개한다면 숨쉬기가 중요해요. 춤동작과 들숨, 날숨이 규칙적으로 이뤄져야 한다는 얘기죠. 지금 저희 그룹에서도 처음 한국무용을 배우는 학생들이 많은데 그들에게 선배로서 자주 충고해주는 부분이 있어요. 한국무용을 시작하기 전 기초적인 무용법에 대해서 익혀야 한다는 것이에요. 기초적인 무용술을 익혀야 움직임이

가볍고 부드러운 몸동작을 연속해서 표현할 수 있죠. 또한, 규칙적인 훈련이 필요해요.

Q5. 한국무용을 공부하고 싶어 하는 주변 러시아 친구들에게 조언한다면

러시아 민족 무용 역시 무척 어려운 춤이죠. 러시아 무용에는 민족성을 대변하는 독창성이 깃들여있죠. 제 관점에서 가장 중요한 특징을 꼽자면 '다채로운 무용법'이에요. 풍부한 기본 동작과 다양한 연출 방식이예요. 러시아 사람들이 러시아 전통무용을 배울 때 맨 처음 습득하는 것은 무용법에 따른 도약 기술과 체력이예요. 러시아 무용은 박력이 있고 동작이 커서 기본적인 체력이 뒷받침되지 않는다면 배우기 힘들어요. 러시아 무용은 바로 러시아 민족의 성격을 대변하고 있어요. 박력 있고, 우아하고, 다채롭고, 조순한, 그런 다양한 민족적 성향이 무용을 통해 드러나죠. 특히 종교와 관련이 깊은데 고대 러시아 시절에 무용이 종교 의식의 형태를 띠면서 그런 점들이 많이 차용됐어요. 다른 예술 분야도 마찬가지로, 무용 분야 역시 인내와 집중을 동반한 꾸준한 연습이 가장 중요한

것 같아요.

Q6. <하늘새> 멤버다. 그룹을 소개해 달라

한국전통무용을 사랑하는 사람들이 모여 결성한 그룹 '하늘새'에 대해서 소개할게요. <하늘새>는 박 알료나 블라디미르보나 선생님이 지도하고 계시며 2007년 9월 결성됐어요. 박 알료나 선생님은 한국무용 전공자로 20년 넘게 무용을 가르치고 계시죠. 한국무용을 좋아해 한국의 전통춤을 연구하고 공부하는 저희 <하늘새>는 모스크바뿐만 아니라 다른 도시에서도 공연을 선보이고 있죠. 잘 아시겠지만, 러시아가 다민족 국가잖아요. 러시아 전역에서 민족 행사가 열릴 때 행사에 참석해 관객들에 한국 전통 무용을 알리는 게 어찌면 큰 보람인 것 같기도 해요. 모스크바 원광학교를 비롯해 대사관 등에서 주최하는 한국 문화 행사와 관련된 행사에는 빠짐없이 저희를 초청하세요. 저희가 주로 공연에서 선보이는 춤은 부채춤을 비롯해 복춤, 소리춤, 살풀이, 바라춤 등이예요. 전에는 12명이었는데 현재 한국 무용을 배우기 시작한 기초반까지 합하면 20명 정도의 구성원으로 이뤄졌지요.

최승현 기자

“고려인 한서린 땅...정부는 왜 연해주 유적 방치하나”

'고려인 3세' 송지나 러 극동연방대 교수
박물관 사실상 버려져... 학계도 무관심

“러시아 프리모르스키(연해주) 일대에는 아직도 고려인들의 흔적이 많이 남아 있어요. 1937년 이오시프 비사리오노비치 스탈린(1878-1953)이 고려인 17만여 명을 중앙아시아로 이주시키며 크라스키노(연추) 한인 마을을 탱크로 파괴했지만 지금도 이곳에 가면 우리 선조들이 쓰던 물건이 발굴됩니다. 올해 5월에도 연자방아와 무너진 초가 집을 새로 찾았으니깐요. 3·1 운동 발발과 임시정부 수립 100주년을 맞는 대한한국 정부에서 보다 많은 관심을 가져야죠.”

고려인 3세로 러시아 내 한인 독립운동사의 최고 권위자인 송지나(67) 러시아 극동

연방대 한국어 과 교수는 16일 서울신문과의 인터뷰에서 한국 정부가 연해주 고려인 유적에 대한 발굴과 관리에 더욱 노력해야 한다고 강조했다.

1860년 제정 러시아는 청과 베 이징 조약을 맺고 연해주 지역을 자신들의 영토로 편입시켰다. 매서운 추위로 사람이 거의 살지 않던 이곳에 1864년부터 조선인들이 경제적 고통에서 벗어나고자 하나둘 모여들었다. 이후 “연해주에 오면 배불리 먹을 수 있다”는 소문이 퍼져 한인의 수가 급격히 늘



었다. 이렇게 러시아에 정착한 한인들을 ‘고려인’이라고 부른다.

고려인들은 대한민국 독립운동에도 공헌했지만 상대적으로 정부나 학계의 주목을 받지 못했다고 송 교수는 아쉬워했다. 실제로 서울신문이 ‘임시정부 100주년 기획 취재’를 위해 찾아간 연해주 포시에트(목허우)에는 러시아 학자가 평생 발굴한 고려인 기와와 벽돌, 밧돌 등을 모아놓은 박물관이 있지만 관리가 되지 않아 사실상 버려져 있었다. 그는 책임지지 않는 우리의 기념비 관리 문화에도 일침을 가했다. 송 교수는 “독립운동가 기념비는 개인이 임의로 세우게해서는 안 된다. 사후 관리가 부실해지면 되레 위인을 욕되게 하기 때문”이라며 “우수 리스크(쌍성자)에 있는 안중근(1879-1910)

의사 기념비나 지난 9월 문재인 대통령이 깜짝 방문해 화제가 된 조명희(894-1938) 작가의 블라디보스토크 기념비 모두 한동안 관리자가 없어 어려움을 겪었다. 안 의사가 손가락을 끊어 독립 의지를 다진 것을 기리는 단지동맹 기념비(크라스키노 소재)가 두 개나 세워져 있는 것도 기념비 관리가 제대로 되고 않고 있다는 방증”이라고 꼬집었다. 그는 또 “한국 여행업계가 연해주 이곳저곳에 ‘000 선생이 살던 집’이라는 식의 유적 표지판을 설치한다. 여행 상품을 만들려고 역사적 고증도 거치지 않은 내용을 기정사실화하고 있다”며 “한국관광공사나 주 블라디보스토크 한국 영사관도 이런 현실을 애써 모르는 척해 화가 난다”고 목소리를 높였다. 송 교수는 “가능하다면 내가 그들에게 고려인 독립운동에 대한 정확한 역사 지식을 강의해주고 싶다”고 전했다.

편집부

СПАСАТЕЛЬНАЯ ШЛЮПКА ДЛЯ КОРЕИ

Еще будучи школьником Павел Эм занял призовое место в краевой олимпиаде по географии в Приморье. Это и предопределило его дальнейший выбор: после окончания школы он поехал учиться во Владивосток и окончил университет с красным дипломом.

На последних курсах начал заниматься исследованиями городов Кореи. Ему повезло с научным руководителем – доцентом Л.И. Рябининой, под руководством которой его работы дважды были признаны лучшими на престижной ежегодной конференции в МГУ и открыли путь в аспирантуру. Днем ратобал в сфере логистики, чтобы прокормить себя, по ночам писал диссертацию. Одновременно трудился младшим научным сотрудником в Институте географии РАН, после защиты получил повышение до научного сотрудника. Таков был его путь в академическую среду России.

А дальше – Европа в поисках приложения накопленных знаний и жажды дальнейших исследований корейской темы. Сегодня Павел – научный сотрудник Лейденского университета в Голландии и факультета географии РАН, кандидат географических наук, занимается корейскими исследованиями в Амстердаме, где с ним встретилась европейский корреспондент «РК».

- Павел, с чего началась корейская тема в твоих исследованиях?

- Мои родители родились в колхозе «Правда» в Узбекистане. Мама заведовала детским садом, папа был строителем. После переезда в Партизанск в 1991 году, родители долгое время занимались «кобонди». Нас шестеро детей, я самый младший. Родители часто говорили: «Хотите выбиться в люди, нужно получить образование».

- Изучением каких вопросов занимаешься?

- На данный момент изучаю теряющие население города Республики Корея. Пишу в основном для международных журналов. В России я уже достаточно известен в научных кругах, совсем недавно на базе моего родного университета вышла моя первая монография на русском языке.

За рубежом недавно опубликована моя большая статья в главном академическом журнале по Северной Корее, которую написал после посещения Северной Кореи два года назад. В ней выделил особенности северокорейских городов, а также провел сравнительный анализ урбанизации в ее провинциях. Недавно я переехал из Франции в Нидерланды, чтобы продолжать свои исследования, ведь научная жизнь – это как мобильный транспорт, который нужно постоянно менять.

- Если говорить о теме идентичности, у тебя всегда была достаточно сильная связь с Кореей, ты слышал с детства корейский язык, общался со своей бабушкой. Как тебя воспринимают южнокорейцы?

- Многие принимают за своего, но когда начинаем разговаривать, они понимают, что я иностранец. Я всегда говорю, что я корёин.

- А кем ты сам себя ощущаешь?

- Вопрос философский. Помню, что в детстве, когда мне было 10-12 лет, и папа смотрел спортивные соревнования, всегда болел за Корею, объясняя это тем, что мы – корейцы, и поэтому должны болеть за Корею. Удивлялся, почему папа болеет за Россию. Мы получили российское образование, окончили российские высшие учебные заведения, можно сказать, прошли русскую школу жизни. Поэтому мы – 50 на 50. В



С коллегами в центре корейских исследований Высшей школы социальных наук в Париже (октябрь, 2018)

нашей жизни есть такой парадокс: мы чужие и здесь, и там. В Корее на нас смотрят немного свысока, а в России я слышал в свой адрес, что я китаец, несмотря на то, что я родился в этой стране, являюсь полноправным членом общества. Все-таки иногда я ощущаю, что я чужой как для корейцев, так и для россиян.

- Это плюс или минус?

- Для меня лично – большой плюс, который постоянно стимулирует мое развитие. У нас есть такие преимущества, как корейское трудолюбие, и в то же время русская смекалка. Я не называю это хитростью, скорее жизненной смекалкой, потому что современная корейская молодежь имеет отличные от наших понятия жизни. Мы более рациональны, учились в русской школе жизни, поэтому быстро и гибко реагируем на жизненные обстоятельства в любой ситуации. Не могу говорить за других людей, это мое личное мнение.

- Недавно ты из Парижа переехал в Амстердам. Правится ли тебе мультинациональность Франции и мононациональность французов, которые так гордятся своим языком и культурой?

- Франция – страна парадоксов. С одной стороны, она наполнена мигрантами: арабами, африканцами, китайцами, с другой стороны – французы помешаны на своем языке. С ними я общаюсь

мало, но у меня сложилось впечатление, что у них достаточно снисходительное отношение к мигрантам, которые не знают языка. Они любят свой язык и не терпят, когда кто-то говорит на нем неправильно. Поэтому лучше либо промолчать, либо говорить по-английски.

- Каким ты видишь последствия глобализации?

- Я много путешествую по миру и наблюдаю тенденцию к глобализации. Этот процесс

идет по всему миру. Лет 20 лет назад невозможно было себе представить, что находясь в Париже, можно будет есть японский рамен, который будет очень похож на тот, что подают в Токио. И Европа, и Америка сейчас очень сильно разбавились этнически и становятся одним большим домом для представителей всех культур. Думаю, что лет через 50 вопрос о комфортной среде с точки зрения этнической или расовой дискриминации



На конференции городской комиссии международного географического союза в Сальвадоре, Бразилия (август, 2017)



Мама – самый близкий человек

будет стоять уже не так остро и везде будет примерно одинаков, я вижу предпосылки к этому. Например, я как-то нашел северокорейский ресторан в Бразилии. Думаю, что лет 20 назад это невозможно было даже представить.

- Сейчас очень остро стоит вопрос о положении русскоязычных корейцев в Корее. Какое у тебя по этому поводу мнение?

- Я считаю, что среда, в которой мы вырастаем, определяет наши взгляды на жизнь. Мы немного недопонимаем друг друга, поскольку выросли в совершенно разных условиях. Я заметил, что корейцы смотрят на корёинов свысока, а наши немного недолюбливают их, считая их инфантильными и недалекими.

В современном южнокорейском обществе есть одна большая проблема – демография, а именно – старение и перспектива убыли населения. Демографические прогнозы на 2050 год показывают, что в Республике Корея сильно сократится как число, так и доля налогоплательщиков при увеличении доли стариков.

Это произошло из-за фантастического экономического прорыва этой страны. Демографическая проблема уже стоит на повестке дня, и острота ее вскоре будет, возможно, даже сильнее, чем северокорейская проблема.

В демографии существуют теории демографических переходов. Первые два связаны с процессами снижения воспроизводства в силу повышения уровня образования женщин, их вовлечения в экономику и более эгоцентрической системой ценностей. Если говорить простым языком, то по мере развития страны, люди больше стремятся к личному развитию и затягивают, либо вовсе отказываются от создания семьи и рождения детей.

Эти процессы происходят во всем мире. Концепция третьего демографического перехода предполагает, что выровнять ситуацию со старением населения можно при помощи притока иностранцев, которые еще не практикуют подобную модель воспроизводства. С этой точки зрения русскоязычные корейцы – это спасательная шлюпка для Кореи.

Мы этнически идентичны. Я считаю, что пока у Кореи есть финансовые возможности, она должна помогать корёинам учить язык и всячески поддерживать их в процессе адаптации их в свое общество. За счет нас они могут решить эту проблему.

Для наших корейцев главная проблема – это незнание языка. Именно по этой причине большая их часть могут устроиться только на низкооплачиваемую работу. Если они будут хорошо знать язык, это будет уже совсем другой разговор. Это одна из мер, которую они, я надеюсь, примут в скором времени, иначе скорость их старения будет можно будет сравнить с пресловутым экономическим чудом на реке Ханган.

Я думаю, каждый из нас спрашивал себя «Кто я?». Несмотря на то, что мы живем в Европе и заключаем браки с европейцами, интерес к нам будет возрастать. Мы – странные люди азиатской внешности, приехавшие из стран бывшего СССР, говорим по-русски, едим морковку, называя ее корейским салатом, про которую в Корее никто не знает. Когда я рассказываю своим зарубежным друзьям, они все удивляются как мы сюда попали. Видимо, наша жизнь в странах бывшего СССР кажется им парадоксом.

Спрашивала
Светлана КИМ

Мероприятия,
организованные
Культурным
центром
Посольства
Республики
Корея

ФЕСТИВАЛЬ КОРЕЙСКОГО ИСТОРИЧЕСКОГО КИНО



Открытие фестиваля исторического кино в Доме кино



На открытии фестиваля исторического кино присутствовали Посол Республики Корея в России У Юн Гын, заместитель председателя и начальник отдела по международным связям Союза кинематографистов России Валерий Тонких и Юрий Колосов

В Москве в Центральном доме кино Союза кинематографистов России с 3 по 5 декабря проходил фестиваль корейского исторического кино, завершающий программу «Год корейского кино в России 2018. Перезагрузка».

Мероприятие, организованное Культурным центром Посольства Республики Корея в РФ (директор – Ким Иль Хван) и Союзом кинематографистов РФ, стало заключительным в 3-летней программе «Год корейского кино в России». Более 3 тысяч зрителей побывали на трёх фестивальных фильмах: «Объединенная зона безопасности» (2000, режиссёр Пак Чхан Ук), «Дон Чжу: портрет поэта» (2016, режиссёр Ли Чжун Ик), «Божественное оружие» (2008, режиссер Ким Ю Джин).

В день открытия в Доме кино зрители познакомились с фотовыставкой, посвященной фильмам фестиваля. На символическое дерево благополучия Кореи гости могли прикрепить открытки с пожеланиями мира и процветания на Корейском полуострове.

Участники фестиваля могли также своими руками изготовить открытки с печатями, национальный флаг Кореи (тхэгыкки), примерить традиционный костюм ханбок, увидеть талисманы тхэквондо.

В рамках фестиваля состоялось вручение призов конкурса в честь достижения 20 тыс. подписчиков Культурного Центра Вконтакте.

Ансамбль корейского традиционного танца «Ханьль сэ» («Небесная птица») выступил с танцем с веерами (пучхэххум).

На церемонии открытия фестиваля с поздравительными речами выступили Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Корея У Юн Гын, заместитель председателя Союза кинематографистов РФ В.И. Тонких, начальник отдела по международным связям Союза Кинематографистов Ю.И. Колосов. Обращаясь к

собравшимся, Посол У Юн Гын признался: каждый раз, встречаясь с москвичами на различных мероприятиях, он с радостью открывает для себя, что они любят и понимают корейскую культуру. В наши дни корейское киноискусство заняло достойное место в мировом кинематографе. Его высокий уровень объясняется высоким уровнем режиссуры и актерской игры, увлекательными сюжетами корейских фильмов.

Представители большинства российских СМИ (REN-TV, информационное агентство Интерфакс, Регнум, еженедельная газета «Известия», специализированный ежемесячный журнал «Кинорепортёр», газета «Вечерняя Москва» и т.д.) проявили высокий интерес к продолжавшемуся в течение 3-х лет фестивалю корейского кино в России.

Культурный центр Посольства Республики Корея в этом году проводил кинопоказы в Москве, Казани, Екатеринбург, Нижнем Новгороде, Самаре. Это фестиваль спортивного кино, приуроченный к зимним Олимпийским

играм 2018 в Пхёнчхане; фестиваль футбольного кино (в честь чемпионата мира по футболу 2018); фестиваль кино о тхэквондо (к прове-

Международной промышленной выставке ИННОПРОМ-2018; фестиваль жанрового кино, на котором были показаны фильмы разных жанров

лярные показы в Корейском культурном центре.

Всего состоялось 43 кинопоказа, было показано 28 фильмов, благодаря чему



Чрезвычайный и Полномочный Посол РК в РФ господин У Юн Гын принял участие в мероприятиях, приуроченных к открытию фестиваля

дению «Кубка Посла Республики Корея в России» по тхэквондо; кинофестиваль на

(семейное, историческое, литературное, документальное кино и т.д.), а также регу-

льнее 30 000 человек смогли познакомиться с корейским кинематографом.



Гостей встречали Джин Джин и Тэран – куклы-талисманы тхэквондо



Кинопоказы в рамках фестиваля посетили более 3000 человек



Корреспондент телеканала «Рен ТВ» приобщился к корейской культуре и примерил ханбок



КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР – КАК ОДНА БОЛЬШАЯ СЕМЬЯ

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОЕ ИНТЕРВЬЮ ПОЛНОМОЧНОГО МИНИСТРА, СОВЕТНИКА, ДИРЕКТОРА КУЛЬТУРНОГО ЦЕНТРА ПОСОЛЬСТВА РЕСПУБЛИКИ КОРЕЯ, ГОСПОДИНА КИМ ИЛЬ ХВАНА ПЕРЕД ВОЗВРАЩЕНИЕМ В КОРЕЮ

- Уходящий год был, как никогда, насыщен событиями: какое из них стало самым важным?

- Заключение Меморандума о взаимопонимании между министерством культуры Российской Федерации и министерством культуры, спорта и туризма Республики Корея о проведении «Года культурных обменов» в 2020 году. Согласно Меморандуму в России и Корее будет проводиться множество мероприятий. В 2020 году, в год 30-летия установления дипломатических отношений между двумя странами, Республика Корея станет страной-гостем на Санкт-Петербургском международном культурном форуме.

Также состоялось подписание Меморандума о сотрудничестве в области физической культуры и спорта. Важно и то, что мы регулярно два раза в год проводим осенний и весенний фестивали корейской культуры в России, а также фестиваль корейской культуры в Армении.

В дальнейшем нас ждут культурные мероприятия в России и других странах СНГ: выставки, концерты, кинопоказы, мероприятия в сферах литературы и печати.

- Чья поддержка была особенно важна для Культурного центра?

- Самой ценной для нас является поддержка гостей Культурного центра – наших российских друзей, которые интересуются корейской культурой и, тем самым, участвуют в развитии дружественных отношений между Российской Федерацией и Республикой Корея.

Мы ценим также сотрудников Культурного центра – наших российских друзей, которые интересуются корейской культурой и, тем самым, участвуют в развитии дружественных отношений между Российской Федерацией и Республикой Корея. Мы часть большой команды, во главе которой стоит посол. Поэтому для успеха нашей деятельности очень важна его поддержка и понимание.

- Какую роль в культурных мероприятиях года сыграли последние события на Корейском полуострове?

Во всем мире культура и спорт – самый главный мост на пути к развитию отношений между странами. Улучшение отношений между Республикой Корея и КНДР тоже началось со спортивного события – выступления объединённой ко-

манды на Олимпийских играх 2018 года в Пхёнчхане.

Также в Республике Корея и КНДР были проведены совместные концерты и спортивные мероприятия. Это подтверждает важную роль культуры в реализации мирного процесса на Корейском полуострове.

- Во многих культурных и спортивных событиях принимал личное участие посол Республики Корея в России У Юн Гын. Насколько важна для Вас его поддержка?

- Культурный центр – подразделение посольства Республики Корея. Мы часть большой команды, во главе которой стоит посол. Поэтому для успеха нашей деятельности очень важна его поддержка и понимание.

В Российской Федерации он представляет правительство Республики Корея, и его участие в наших мероприятиях придает им официальный характер, делает их более престижными. Немаловажно, что господин У Юн Гын не только дипломат, политик и юрист, он, являясь писателем, по сути своей – человек культуры. Хорошо знает и любит русскую культуру, включая классическую музыку, литературу и кино, что тоже имеет огромное значение для культурного обмена между нашими странами.

- Известно, что волонтеры на Олимпиаду в Пхёнчхан отправилась команда, сформированная из работников

Культурного центра. В чем заключалась их деятельность?

- Россия была и остаётся одной из самых великих спортивных держав мира. Особенно в зимних видах, поэтому для успешного проведения Олимпиады участие спортсменов из России было просто необходимым. Несмотря на то, что олимпийская сборная не смогла поехать на игры в полном составе и под российским флагом, корейцы активно поддерживали российских спортсменов. Группа сотрудников Культурного центра отправилась в Пхёнчхан, чтобы оказать поддержку команде из России, в составе которых человек: Пак Мингю, Мария Дзыга, Ким Суён и Светлана Кузнецова. Сотрудники не только активно работали с Олимпийским комитетом России, но и поддерживали спортсменов в качестве простых болельщиков.

Они организовали встречу сборной России по хоккею в аэропорту Инчхон и присутствовали на церемонии создания группы поддержки спортсменов из России, организованной совместно посольством России в Республике Корея и координационным советом организации российских соотечественников.

Кроме того, Президент Республики Корея, господин Мун Чжэ Ин, высказался в поддержку российских атлетов во время встречи с российской делегацией во главе с вице-

президентом Олимпийского комитета России Игорем Евгеньевичем Левитиным.

А во время олимпиады в самом Культурном центре в Москве мы собирали всех желающих и смотрели соревнования, в том числе и хоккей. Мы с большой радостью болели за Россию!

- Корейский язык становится притягательным для многих молодых россиян. При Культурном центре действуют бесплатные курсы. Каковы перспективы развития курсов корейского языка?

- Каждый семестр Культурный центр получает очень много заявок от желающих изучать язык. К сожалению, из-за нехватки места на данный момент мы не можем принимать всех желающих, но в ближайшие три года Культурный центр собирается переехать в другое здание, и тогда этот вопрос решится.

Кстати, на YouTube-канале Культурного центра (<https://clck.ru/EuXDT>) доступны видео уроки корейского языка, а для желающих приобщиться к культуре Кореи из других городов России открываются все новые и новые центры Сечжон.

Я уверен, что кроме желания учиться, самое главное в процессе обучения – это учебные материалы и преподаватели. В Культурном центре преподают лучшие специалисты с большим опытом работы в области обучения корейскому языку, каждый год мы стара-

емся улучшить условия для его изучения. Для нас большая честь и большая радость, что многие россияне интересуются корейским языком. Надеемся, что наши учащиеся станут своеобразным мостом для развития дружеских отношений между Российской Федерацией и Республикой Корея.

- Расскажите о планах Культурного центра на будущий год.

- В будущем году мы планируем провести осенний и весенний фестивали корейской культуры в России, XI Кубок посла Республики Корея по тхэквондо, который состоится в сентябре в Рязани, и провести четвертый год корейского кино, начиная с марта 2019 года в Доме кино. Он по традиции будет организован совместно с Союзом кинематографистов России.

Одна из главных задач на будущее – подготовка мероприятий, посвящённых 30-летию установления дипломатических отношений между Республикой Корея и Российской Федерацией в 2020 году.

В начале 2019 года у Культурного центра Посольства Республики Корея появится новый директор. Пока неизвестно кто именно им станет, но надеюсь, что этот человек будет понимать важность дружеских отношений между двумя странами и роль соотечественников в налаживании двусторонних связей.

ДЕНЬ КОРЕИ В МГУ ИМ. М.В. ЛОМОНОСОВА

29 ноября состоялось подписание Меморандума о взаимопонимании и содействии сотрудничеству в области культуры, образования, науки и спорта между Высшей школой культурной политики и управления в гуманитарной сфере (факультет МГУ) и Культурным центром посольства Республики Корея.

Меморандум подписали полномочный министр, советник, директор Культурного цен-

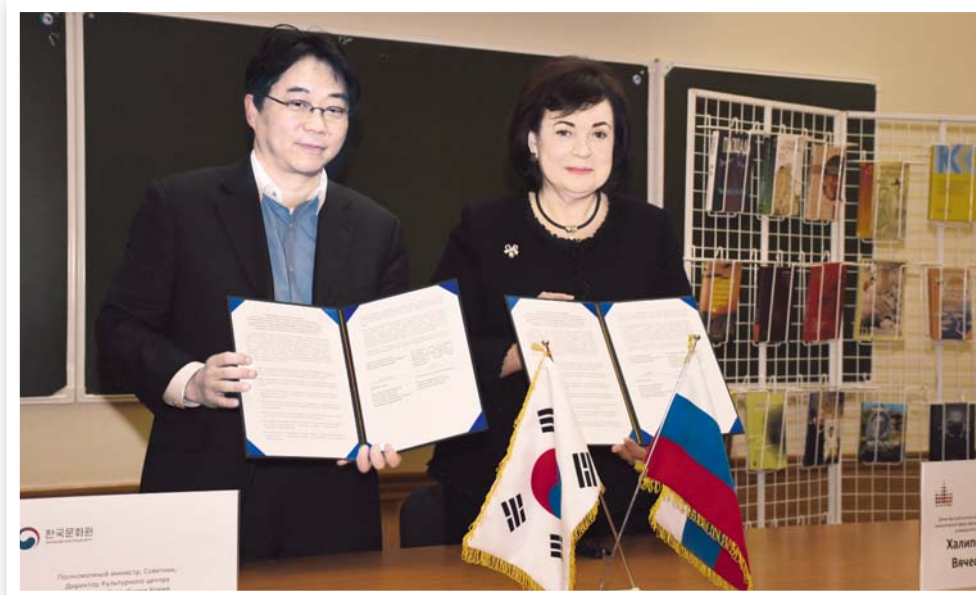
тра посольства Республики Корея Ким Иль Хван и декан Высшей школы культурной политики и управления в гу-

манитарной сфере МГУ имени М.В. Ломоносова Елена Халипова.

В библиотеку Корейского



Гостевая фотозона пользовалась особой популярностью



Согласно Меморандуму День корейской культуры на базе Корейского центра Высшей школы будет проводиться ежегодно

центра МГУ от Культурного центра посольства Республики Корея было передано более 300 книг на корейском, русском и английском языках. На открытии киноклуба при факультете гости могли самостоятельно сделать корейские открытки, сфотографироваться в тематической фотозоне, а также посмотреть исторический фильм «Добро пожаловать в Тонмакколь».

→ Перед официальной частью мероприятия можно было сделать корейские открытки с печатями



Наша остановка – столица провинции Кенсан-Пукто, старинный город Кенджу, некогда самый процветающий город Восточной Азии в период расцвета государства Силла с VII по IX век. Сейчас город утратил свое влияние, однако до сих пор в нем сохранились объекты наследия ЮНЕСКО, поэтому туристы приезжают сюда как со всей страны, так и из заграничьи. Наше же знакомство началось с городом началось совсем не так, как мы ожидали.

Единственное место, где у нас не было подтверждения брони отеля – это Кенджу. Те отели, где мы хотели остановиться, либо не подтверждали бронирование, либо вовсе не отвечали на наши звонки. По дороге мы шутили, мол, придется остановиться в мотеле, чтобы почувствовать настоящий колорит корейской жизни.

Наконец, нам подтверждают место ночлега и обещают самую большую комнату, ведь цена немаленькая, больше 100 000 вон за двоих. На минуту отвлекаемся от обсуждения – по правой стороне дороги из здания гостиницы валит глубокий белый дым. Вроде, если пожар, то дым должен быть черным. Через некоторое время моя подруга радостно вспоминает, что это отель-сауна, так тоже бывает: внизу парилка, а на верхних этажах комнаты. Кто бы мог подумать, что именно в таком отеле мы и остановимся на ночь.

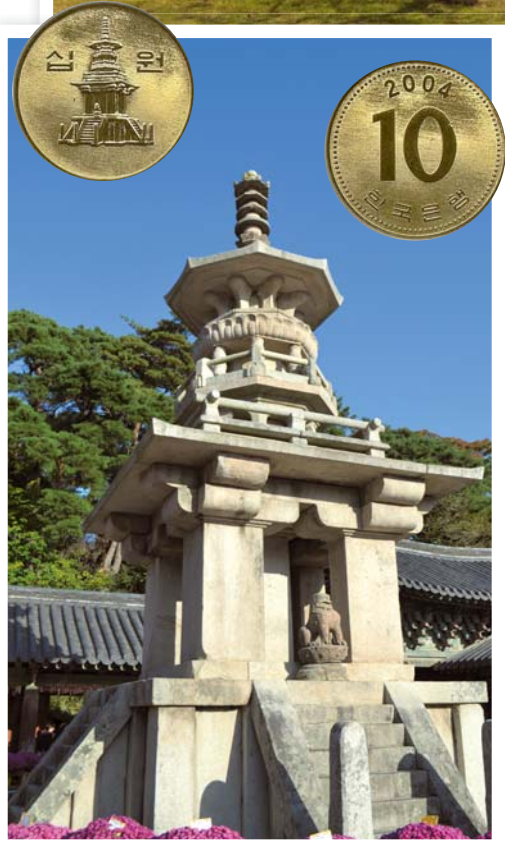
За пятнадцать минут до въезда в Кенджу мы звоним в отель, где выясняется, что аджосси (дядечка), который нам комнату пообещал, к отелю отношения не имеет и мест нет. Оказывается, такие ситуации нередки – если вам кто-то по телефону что-то пообещал, то это обещание длится ровно до того момента, когда придет клиент с наличкой и заплатит на месте.

Мы же в шоке въезжаем в город. Время – около 10 вечера, на улице темно, мы просто ездим по улицам и высматриваем, где бы нам переночевать. В какой-то момент она не выдерживает и кричит: *아리야, 큰저 모텔*. Я сначала недоумеваю, а потом становится понятно: Ари – голосовой помощник в телефоне, именно ей мы доверяем свою судьбу.

Ари выбрала для нас мотель-сауну с забавным названием «Ангельская гостиница». За 50 000 вон в нашем распоряжении оказывается огромная комната, впрочем, скудно обставленная: большая двуспальная кровать, тумба с телевизором, столик и два стула. Мы просим принести матрас – я буду спать на полу – с нас просят еще 10 000 вон. Ванная чистая, но убитая – я такие видела в провинциальных гостиницах лет 15 назад, когда ездила в командировки.

В общем, все, как в сериа-

ГОРОД, КУДА ХОЧЕТСЯ ВЕРНУТЬСЯ



вон, детям – 2500. Так как я приехала в Кенджу с диким гриппом, в сауну мне вход был заказан, поэтому мы пошли лечиться стандартным для меня способом, а именно: есть много кимчи.

В ресторанчике рядом с мотелем мы были единственными гостями. Заказав самгёпсаль, мы получили огромный котелок хемуль тендянчиге (соевый суп-рагу с морепродуктами), который оказалось невозможным есть – вся еда, которую мы пробовали в Кенджу, оказалась очень острой. Так что, если

Длинный коридор, двери, ключи с огромнейшими брелоками с номером комнаты, в конце окошечко, через которое администратор-аджумма (тетушка) общается с посетителями.

Проживающим в мотеле сауной можно пользоваться бесплатно (на столике есть пачка полотенец, бери – и иди мыться), а если прийти со стороны, то взрослым вход 5000

дартным для меня способом, а именно: есть много кимчи.

В ресторанчике рядом с мотелем мы были единственными гостями. Заказав самгёпсаль, мы получили огромный котелок хемуль тендянчиге (соевый суп-рагу с морепродуктами), который оказалось невозможным есть – вся еда, которую мы пробовали в Кенджу, оказалась очень острой. Так что, если

вы считаете, что можете есть по-настоящему острые блюда, испытайте себя местной едой. В противном же случае просите сделать блюдо совсем неострым, есть шанс получить то, что вы сможете проглотить. Я не жалею о чувствительности к остроте, да и вкусовые рецепторы из-за болезни почти не работали, тем не менее я смогла только пожевать пару ножек краба из супа, и то сполоснув макаколи, пока никто не видел.

С утра мы проснулись в дикой духоте. Так как мотель совмещен с сауной, в комнатах становится очень жарко. Если вы оказались в похожей на нашу ситуации, просите

комнату на самом высоком этаже, подальше от топки, и открывайте окна на ночь настежь.

Утренний город встретил нас марафоном. В основном, бежали дядечки в возрасте. Молодые, конечно, тоже были, но иногда выглядели более измотанными, чем пожилые.

Мы же отправились в парк и первой остановкой стало поле, похожее на облако розовой сахарной ваты. Растение, корейское название которого переводится как «Крысиный хвостик», а по-научному называется *Muhlenbergia Capillaris*, действительно похоже на тончайшую сетку-облако на крысином хвостике. Место пользуется огромной популярностью у девушек, поэтому к особо выходным для селфи местам образуется небольшая (или большая, как повезет) очередь.

Следом мы вышли к обсерватории Чомсонгдэ, которая была построена во время правления королевы Сондок (632-647 годы) и является старейшей астрономической обсерватории в Восточной Азии. Почти 10 метров высоты, формой, напоминающей бутылку, она стоит на каменном квадратном основании. Вокруг деревья, усыпанные айвой, и, разумеется, толпы туристов.

Администрация города, словно не желая смириться с потерей былого величия города (его потеряли задолго до их работы, но все же), устраивает регулярно праздники, конференции, мероприятия. Вот и мы попали на небольшой фестиваль: стрельба из лука, ярмарка, традиционные корейские игры. Там я впервые попробовала корейскую грушу целиком – до этого она попадалась мне только в мультиме́не.

Вообще, одного дня для Кенджу явно оказалось недостаточно. Огромные парки, исторические памятники на каждом шагу, даже обычные заведения, например, кафе «Старбакс» – и те в центральной части города расположены в традиционных домах или стилизованы под них.

В местах основных достопримечательностей можно взять путеводители и, в том числе, карту с местами для штампов. Там 16 пунктов, которые рекомендуется посетить, нам же в условиях временных ограничений и моего разошедшегося гриппа, удалось, кроме Чомсонгдэ, посетить еще три.

Деревня Кёчон. Традиционная деревня с ханокками, сохранившая ощущение старины. Например, мы выпили финикового чая в трехсотлетнем ханокке – именно его советуют пить заболевшим, чтобы восстановить силы. Увидели огромную очередь в кафе с кимпабами (корейскими роллами). Как нам рассказала подруга хозяйки ресторанички, где мы накануне лакомились свининой, место раскрученное, но стоять в очереди не стоит. Случайно забрели на свадьбу – двери во двор были открыты; мы даже одним глазком увидели жениха, ожидавшего свою суженую. Кстати, если вы приедете в Кенджу весной, то по дороге от Чомсонгдэ до деревни вы будете любоваться вишневым цветом, ведь вся дорога усажена деревьями.

Храм Пулькукса (построен в 751 году). Сюда едут полюбоваться не только традиционными зданиями и прекрасными ландшафтами, но и увидеть Даботап – пагоду, знакомую всем, кто держал в руках корейские деньги. Именно она изображена на монете в 10 вон (*на фото*). Построенная в 8 веке при правлении Силла, пагода имеет уникальную конструкцию. К сожалению, она была уничтожена во время японского протектората, но была восстановлена. Закладывайте на посещение минимум 2 часа – храмовый комплекс огромный и очень красивый. В храм можно доехать на автобусах 10 и 11 от Междугороднего Автовокзала и 700 от Автовокзала Экспресс.

Грот Сокгурам. Храмы в пещерах изначально появились в Индии и пришли в Корею через Китай. В отличие от этих стран, где горы сложены из более мягкого материала, в Корею горы из твердого гранита. Поэтому здесь поступили проще – возвели каменные стены вокруг статуи Будды. И это грот является единственной в мире искусственной пещерой.

Статуя в гроте огромная, ее высота – 3,26 метра, а пьедестал – 1,58 метров. Мастера, создававшие грот, возвели его над подземным ручьем, поэтому испаряющаяся влага собирается под гротом и создает естественную систему вентиляции. В начале прошлого века были попытки отремонтить грот, и эта система нарушилась. Сейчас статую от посетителей отделяет стеклянная стена.

И еще одна причина посетить Сокгурам – это вид, открывающийся от грота. Мы были там около шести вечера, солнце садилось, и вдруг в небе начали зажигаться огни. Я не могла понять – непохоже на звезды, слишком низко, слишком быстро... Оказалось, что за силуэтами гор не небо, а море, а огни – это фонари кораблей, которые выходят в море ловить кальмаров... на свет.

Поверьте, это сотая доля того, что можно увидеть и узнать в Кенджу. И этот город явно заслуживает того, чтобы вернуться в него снова.

Марина СЕМЕНИХИНА

ХОТИТЕ ВО ФРАНЦИЮ? ВАМ - В КОРЕЮ!

С 1 декабря по 28 февраля следующего года в корейской Деревне «Маленькая Франция», расположенной в уезде Капхен, пройдет романтический Фестиваль света «Маленький принц».



Ежегодно в деревне Маленькая Франция проходит красочный и фееричный Фестиваль Света. В эти дни деревня вся преобразуется и зажигается разноцветными огоньками праздничной иллюминации. Особенно красива деревня в вечернее время, когда миниатюрные улочки и уютные домики освещаются яркими огоньками. Нарядная рождественская ель и сверкающие яркими лампочками многочисленные декорации из известного

произведения Антуана де Сент-Экзюпери «Маленький принц», создают невероятное ощущение, будто вы совершили путешествие в сказочную страну. В рамках фестиваля проходит много культурных и развлекательных мероприятий. Так, гости фестиваля смогут насладиться танцевальными выступлениями, шоу с марионетками, кукольным спектаклем, а также принять участие в различных мастер-классах.

ИА РУСКОР

АНТОК ПРИРАСТАЕТ МОЛОДЕЖЬЮ



В Москве с 30 ноября по 1 декабря прошел молодежный научный семинар АНТОК, организаторами которого выступили научно-техническое общество «АНТОК», Общероссийское объединение корейцев (ООК), Корейская федерация научно-технологических обществ корейцев (KOFST, Республика Корея), Молодежное движение корейцев Москвы (МДКМ).

В семинаре участвовали более 50 человек - студенты, аспиранты, молодые ученые. География участников впечатляла своим размахом. Были представлены такие города, как Москва, Калининград, Санкт-Петербург, Воронеж, Симферополь, Новосибирск, Томск, Хабаровск, Уссурийск и Южно-Сахалинск.

Открылся семинар со знакомства с центром искусственного интеллекта Samsung (Samsung AI Center) – единственным в России и одним из семи центров искусственного интеллекта компании в мире.

Участников приветствовали директор Samsung R&D Institute и заместитель генерального директора Samsung Electronics доктор Ли Джин Ук и атташе по науке Посольства Республики Корея в Москве Джон Тэк Рёл.

Руководитель группы управления стратегического планирования (Future Development Team) Ярослав Лабутин-Римшо прочитал лекцию о современных тенденциях и достижениях в области искусственного интеллекта. Интересно было узнать о том, как компания Samsung, опережая время, работает над технологиями завтрашнего дня. Услышать об актуальных технических задачах искусственного интеллекта и перспективы его развития.

Руководитель группы развития экосистем управления регионального бизнеса Светлана Юн рассказала об образовательных программах Samsung, о цели и содержании каждого проекта, о том, как можно попасть в IT-школу, какие возможности получают выпускники. Весьма полезным для участников семинара была презентация бесплатного электронного учебника по программе «IT ШКОЛА SAMSUNG», предназначенного для тех, кто хочет научиться разработке Java приложений для мобильных устройств на Android – myschool.ru/opensource/

Совершая экскурсию по Центру, участники отметили очень интересный и необыч-



ный дизайн помещений – рабочих зон, зоны отдыха, зоны для занятий спортом, переговорных. Обсудили особенности рабочего графика сотрудников, уровня заработной платы и взаимодействия Центра в Москве с аналогичными центрами в Великобритании, США, Канаде и Республике Корея.

Продолжили на площадке ООК семинаром на тему «Пишем и публикуем научную статью», проведенным профессором МГУ, лауреатом Ломоносовской премии за научную деятельность Аркадием Карякиным: о тонкостях написания научных статей, их структуре, правилах оформления, процесса рецензирования.

Второй день семинара начался с лекции директора бизнес-инкубатора Воронежского государственного университета доктора технических наук Александра Хвана о научно-исследовательских грантах. Он представил основные фонды поддержки научных исследований в России и возможные пути получения финансирования на научно-исследовательские проекты, рассказал о трех основных путях молодого ученого в науке: собственный инновационный стартап, руководство НИОКР в ВУЗе, участие в команде разработчиков НИОКР.



Художник-аниматор и сценарист студии анимационного кино «Мельница» Олег Ким рассказал об анимации как эффективном инструменте формирования мировоззрения в КНДР, США, СССР и России. Лекция запомнилась своей красочностью, поскольку все тезисы доклада были подкреплены характерными фрагментами из мультфильмов.

Гвоздем научной программы стала секция стендовых докладов. Было представлено 14 научных работ, охватывающих различные области научных интересов. Секция прошла очень оживленно. Работы были

АНТОК приглашает на следующие образовательные семинары и конференции, которые проходят под девизом «Science. Friendship. Collaboration». Анонсы мероприятий публикуются на сайте НТО «АНТОК» (aksts.ru). Такие семинары – отличная возможность для общения, личностного и профессионального развития.

ПРЯМАЯ РЕЧЬ

Виалета КАН, Москва

- Я студентка МГТУ им. Н.Э. Баумана. Учусь на факультете «Биомедицинская техника» на кафедре «Биомедицинские технические системы и устройства». Очень познавательными были лекции «Научно-исследовательские гранты», «Анимация как эффективный инструмент формирования мировоззрения в КНДР, США, СССР и России». Получила хороший опыт и знания в стендовой секции!

Николай ТЯН, Симферополь

- Я окончил два университета по специальностям: «Радиотехника и телекоммуникации» и «Electrical and Electronic systems» и работаю руководителем детской технической школы «Роботенок».

На мой взгляд, форум оказался особенно полезным студентам, будущим исследователям, потому что на семинарах поднимались темы написания статей, выделения грантов, оформления презентаций и публичных выступлений. Для более «продвинутых» АНТОК проводит различные международные конференции, где вы можете пообщаться со специалистами конкретно вашей тематики.

В общем, здесь каждый найдет для себя что-то новое и полезное, поэтому советую не обходить стороной, а активно принимать участие в научной жизни корейской диаспоры.

Павел ПАЙ, Москва

- Я магистрант 2-го курса геологического факультета кафедры нефтегазовой седиментации и морской геологии МГУ им Ломоносова. Состою в НТО «АНТОК», потому что это огромные возможности для молодых и начинающих ученых, где они смогут найти ответы и решения на любые вопросы во всех областях научной деятельности от написания курсовых, дипломных до получения грантов и ведения стартапов. И можно получить не просто инструкцию, а пообщаться с людьми, которые расскажут и покажут это на своем личном опыте, как это и случилось на молодежном семинаре АНТОК-2018.

Алена Лян, Томск

- Мы поняли, что стоит пробовать себя во всем, ведь это полезно, ты набираешься опыта и, конечно, совершенствуешься в дальнейшем! НТО АНТОК способствует развитию у молодежи интереса к научной деятельности, а также помогает в осуществлении поставленных задач. Благодаря семинару, мы заручились поддержкой со стороны представителей НТО).

разнообразные и настолько интересные, что выделенного времени не хватило, чтобы внимательно ознакомиться с работами и задать все интересующие вопросы, а докладчикам, соответственно, подробно ответить на вопросы и объяснить суть своей работы. Тем не менее, все успели сформировать свои предпочтения и проголосовать за лучшего докладчика.

Победителем конкурса на лучший доклад стала студентка Сибирского государственного медицинского университета Елена Лян из Томска за доклад «Оценка уровня NT-proBNP до и после оперативного вмешательства у пациентов с ишемической кардиомиопатией». Дипломов второй степени были удостоены руководитель школы «Роботенок» из Симферополя Николай Тянь за доклад «Альтернативные источники энергии в Крыму» и аспирантка Новосибирского государственного медицинского университета Надежда Ким за доклад «Сравнитель-

ный анализ методов определения руги в биологических субстанциях». Дипломантами стали также студентка Сибирского государственного медицинского университета из Томска Татьяна Кан из Томска и студентка МГТУ им. Баумана Виалета Кан.

Всеобщий интерес вызвал тренинг по инфографике и дизайну информации в презентациях, который провела директор SCI&TECH Present! School Вера Ковалева. Каждый участник мог выполнить индивидуальное задание по визуализации актуальной для него проблемы и презентовать итоговый результат. Наиболее интересными оказались работы студента московского энергетического института Сергея Кима и руководителя группы развития экосистем Samsung R&D Institute Светланы Юн. По итогам тренинга его участники получили сертификаты об успешном окончании тренинга «Мастерство презентаций научных и техпроектных».

Надежда КИМ





На смену верной и доброй Собаке в новом 2019 году 5 февраля придет не менее добрая Свинья, в том же Желтом Земляном цвете. Так гласит восточный календарь.

В России на Новый год все ждут Деда Мороза и Снегурочку, а корейцы встречают Новый год обязательно вместе одной большой семьей. Дети из разных мест стараются прибыть к отчому дому, к самому старшему из рода. В Корею в новогодние дни весь транспорт – самолёты, поезда, автобусы, машины, корабли, теплоходы – переполнены: все едут в родные места.

Русские часто повторяют «Как проведёшь Новый год, так и год проживёшь!». А у корейцев «Новый год не Новый год, если ты не дома!».

Издrevле все члены семьи встречались вместе, дабы порадоваться новостям, успехам, простить друг другу старые обиды. Каждый связывает с Новым годом надежды на бу-

НОВЫЙ ГОД НЕ НОВЫЙ ГОД, ЕСЛИ ТЫ НЕ ДОМА!

дущее семейное счастье, здоровье и благополучие. Получается, что и корейцы верят – как встретишь Новый год, так он в будущем и сложится.

За новогодним столом собираются сразу несколько поколений семьи. Конечно же, кроме родителей, особо почитаются дети, им обязательно делают обеды. Потом проводится обряд себэ – традиционное приветствие старших членов семьи младшими. Младшие делают низкие (глубокие) поклоны (дэри) старшим, желая здоровья, счастья и благополучия в Новом году. Старшие также поздравляют и преподносят детям подарки и деньги. Отличаются бабушки и дедушки, которые дарят на праздники, не только подарки, но и деньги, завернутые в красивые красные пакетики. Обязательным для Нового года является тток кук – суп из рисовых хлебцев. «Тот, кто не поел тток-кук, тот праздника не встретил». Да и на год не стал старше. Каждая семья старается сделать новогодний стол обильным с множеством разнообразных блюд, фруктов, овощей, сладостей и напитков.



Что надо знать о знаке 2019 года

Свинья (Кабан) отличается завидным упорством в достижении цели, она с самого детства много учится.

Ей интересно все, кроме общения со сверстниками, у которых нет такого уровня познаний. Нередко Свиньи плохо разбираются в людях и вырастают слишком честными, доверчивыми и наивными. Потому при столкновении с человеческим злом, подлостью, жестокостью у них мгновенно вырабатывается острый тип характера.

Женщины года Свиньи заботливые, трудолюбивые, сообразительные дамы. Несмотря на массу забот, они никогда не забывают о своей внешности и выглядят с «иголочки». Единственный промах заключен в характере – они слишком доверчивы. Среди затесавшихся друзей, могут быть и те, кто воспользуется мягким нравом Свиньи и попытается ею манипулировать.

Где встретить и как нарядиться на праздник? Место встречи торжества не имеет значения, главное, чтобы было окружение из верных, приятных и близких людей.

С кем встречать Новый год 2019?

Даже молодежь, которая любит отмечать это событие в кругу друзей, должна помнить, что это семейный праздник. Главное в эту ночь – никаких скандалов, криков и драк. Тихая, приятная, домашняя обстановка и любимые люди –

ПРЯМАЯ РЕЧЬ



Леонид ПЕТРОВ, кореевед, доктор исторических наук, научный сотрудник колледжа Азиатско-тихоокеанских исследований при Австралийском национальном университете

- Самое главное событие уходящего года?

- Встреча Дональда Трампа с Ким Чен Ыном в Сингапуре стала сенсацией года для обоих лидеров. Их страны и народы ещё не скоро поймут значение этого саммита, несомненно, предотвратившего новую катастрофу в Корею.

- Чего ожидаете от наступающего года?

- Надеюсь, что здравый смысл восторжествует и Северная, и Южная Корея смогут наладить партнёрские отношения независимо от того, как на это будут реагировать соседи по региону.

злог прекрасного настроения на весь год.

Согласно древней практике, в доме необходимо расставить статуэтки с символом наступающего года.

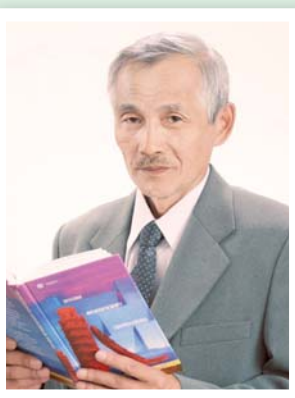
Известные представители знака

Среди них Элтон Джон, Эрнест Хемингуэй, Лучано Паваротти,

Рональд Рейган, Рокфеллер, Генри Форд, Ален Делон, Арнольд Шварценеггер, Светлана Ходченкова, Владимир Вдовиченков, Людмила Гурченко, Клеопатра, Вуди Аллен и другие, родившиеся в 1935, 1947, 1959, 1971, 1983, 1995, 2007 годах.

Моисей КИМ

ПОЗДРАВЛЕНИЕ



Юрий СИМ, Ярославль

Друзья! С наступающим 2019 годом! Современный мир устроен так, что всё в нём взаимосвязано! И поэтому: да здравствует то, что нам на пользу, и долой то, что во вред! Читателям газеты желаю сплотиться вокруг неё и активнее контактировать с нею – в том числе, как корреспондентам! И, конечно, всем нам здоровья и счастья!

Быстротечно, всё-таки, время, так стремительно проскакиваем ступени биографии:

До семнадцати – «в инкубаторе».
В двадцать два – номинальный спец.
В тридцать с чем-то – «на эскалаторе»!
В сорок с хвостиком – всё молодец!
В пятьдесят – наконец «на экваторе»!
В шестьдесят – ещё «огурец»!
Ну, а в семьдесят... «в комментаторы».
Ну а... дальше? – А дальше... Мудрецы!».

БЕЛЫЙ ЖУРАВЛЬ
корейский ресторан

Москва,
Фрунзенская наб., 14/1,
метро Парк культуры

Телефоны:
+7 (499) 542-23-23
+7 (495) 775-06-56

ФАБРИКА СВЕЖЕСТИ
Factory of Freshness
Фабрика Свежести
чимпени.рф
фабрика-свежести.рф

Изделия из риса
Более 8 наименований

Мушечные изделия
Кимчи-манду (пельмени по-корейски)
Палмели, манты, самса, плов, лагман, куки
Пирожки домашние, яблоко в тесте

Салаты
Чалле, фунчоза, спаржа, папоротник, огурцы, чергури, дайкон, грибы, морская капуста, ле (рыбное, мясное)

Холодные закуски
Соби, дэя, кочжузай, соевый соус Ким-паб (ролли)

Готовые продукты
Тубу, муги, коннамул
Рис австралийский, китайский, чалсары

Южнокорейские продукты
"Шинэ рамён", морская капуста, рыбные консервы, куки, чай, супы, приправа и др.

Чимпени Чак-чак Кимчхи
Сундэ
Сирутот
Кадюри
Чартоги (в т. ч. резаный)
Пигода (дрожж., крахм., рис.)
Панчан

ДОСТАВКА ВСЕГДА БЕСПЛАТНАЯ!

Тел.: +7-963-712-52-44, +7-985-201-28-11

Куплю 1-2 комнатную квартиру в Москве.
Тел. 8 965 253 4060

ДОСТАВКА КОРЕЙСКИХ ПРОДУКТОВ ОТ ФЕЛИКСА

ЗВОНИТЕ:
8 925 517 40 36
8 926 549 75 45